



So erreichen Sie uns im Werk Speyer

Von Richtung Frankfurt/Flughafen

- Aus Richtung Frankfurt (Flughafen) fahren Sie am Darmstädter Kreuz auf die A67 und am Viernheimer Kreuz auf die A6.
- Von der A6 fahren Sie am Hockenheim-Dreieck auf die A61.
- Fahren Sie an die Ausfahrt Hockenheim/Speyer Richtung Speyer.
- Nach der Rheinbrücke nehmen Sie die erste Ausfahrt Speyer-Zentrum/Dom/Industriegebiet Süd.
- An der Ampel fahren Sie links Richtung Industriegebiet Süd, dann geradeaus die Industriestraße entlang um den Flughafen herum.
- Nach ca. 2,5 km biegen Sie links in die Joachim-Becher-Straße ab. Nach 600 m sehen Sie rechts den Besucherparkplatz der Haltermann Carless GmbH.

Von Richtung München

- Aus München folgen Sie der A8 nach Stuttgart bis Karlsruhe.
- Nehmen Sie die A5 Richtung Heidelberg.
- Bei Ausfahrt Walldorf, folgen Sie der A6 Richtung Mannheim.
- Am Hockenheim-Dreieck fahren Sie auf die A61.
- Fahren Sie an der Ausfahrt Hockenheim/Speyer Richtung Speyer.
- Nach der Rheinbrücke nehmen Sie die erste Ausfahrt Speyer-Zentrum/Dom/Industriegebiet Süd.
- An der Ampel fahren Sie links Richtung Industriegebiet Süd, dann geradeaus die Industriestraße entlang um den Flughafen herum.
- Nach ca. 2,5 km biegen Sie links in die Joachim-Becher-Straße ab. Nach 600 m sehen Sie rechts den Besucherparkplatz der Haltermann Carless GmbH.



**Willkommen
in Speyer**

Haltermann Carless Speyer

Interne Sirenen Alarme
Internal sirene alerts

Feuer | Fire: 1 Min
Evakuierung | Evacuation: 1 Min
 3 Sek. 3 Sek. 3 Sek. 3 Sek.
Entwarnung | All clear: 1 Min

Notfall Telefonnummern Speyer | Emergency phone numbers Speyer

Messwarte | Control center:
Rettensdienst | Emergency/First aid: +49 6232 134 112
Feuerwehr | Fire brigade:



	Verhalten bei Alarm	In case of alarm	Comportement en cas d'alarme	Come comportarsi in caso d'allarme	En caso de alarma	I tilfælde af alarm	Zachowanie podczas alarmu	Chování při poplachu	Vészhelyzet esetén	Συμπεριφορά σε περίπτωση συναγερμού	Alarm durumunda yapılması gerekenler	Поведение при тревоге
D	<ul style="list-style-type: none"> ruhig bleiben – Anstrengungen vermeiden Gaswolke quer zur Windrichtung ausweichen notfalls feuchtes Tuch vor Mund und Nase halten Anweisungen von Feuerwehr und Werkschutz befolgen 	<ul style="list-style-type: none"> keep calm and avoid overstraining yourself avoid the gas cloud by moving at an angle to the wind direction hold a damp cloth over mouth and nose follow instructions from the fire brigade and the security service 	<ul style="list-style-type: none"> Gardez votre calme, évitez tout effort superflu Évitez le gaz en vous déplaçant perpendiculairement au vent Tenez un tissu humide contre la bouche et le nez Respectez les instructions des pompiers et de la sécurité 	<ul style="list-style-type: none"> stare calmi ed evitare di affaticarsi mettersi di traverso evitando la nuvola di gas coprire bocca e naso con uno straccio bagnato seguire le indicazioni di vigili del fuoco e sicurezza 	<ul style="list-style-type: none"> Mantenga la calma – evite fatigarse Evite la nube de gas moviéndose en dirección transversal del viento En caso necesario, colóquese un paño húmedo sobre boca y nariz Siga las instrucciones de la brigada de bomberos y personal de seguridad 	<ul style="list-style-type: none"> Forhold dig roligt - undgå anstrengelser Undvig gasskyen på tværs af vindretningen Hold et fugtigt klæde for mund og næse om nødvendigt Følg brandvæsnets og fabriksvagtens anvisninger 	<ul style="list-style-type: none"> Zachować spokój, unikać wysiłku fizycznego Ominąć chmurę gazu ustawiając się ukośnie do kierunku wiatru Usta i nos chronić zasłaniając je wilgotną chustką Przestrzegać nakazów straży pożarnej i fabrycznej 	<ul style="list-style-type: none"> Zachovejte klid, nemáhejte se Vyhňte se plynu příčně k větru Držte mokrý kapesník před ústy a nosem Dbejte protipožárních apodnikových nařízení 	<ul style="list-style-type: none"> Őrizze meg nyugalmát – kerüljön minden megerőltetést Gázfelhő elől a szélirányra merőlegesen térjen ki Vészhelyzetben tartson nedves kendőt szája és orra elé Kövesse a tűzoltóság és az üzemvédelem utasításait 	<ul style="list-style-type: none"> Παραμείνετε ψύχραιμοι – να αποφεύγετε κάθε κόπωση Φύγετε από το νέφος αερίου λοξά προς τον αέρα Κρατήστε ένα υγρό πανί μπροστά από στόμα και μύτη Ακολουθήστε τις οδηγίες της Πυροσβεστικής και της Ασφαλείας της επιχείρησης 	<ul style="list-style-type: none"> Sükunetinizi koruyun – Panik yapmaktan kaçınin Rüzgâr yönüne dođru gaz bulutundan kaçınin Gerekirse ağzınıza ve burnunuza nemli mendil tutun İtfaiye ve fabrika güvenliđin vereceđi tålimatlara uyun 	<ul style="list-style-type: none"> Сохранять спокойствие, избегать физических нагрузок Изб егатб облака газа поперёк направления ветра Рержать влажный платок перел ртом и носом Соблюдать указания пожарной команды и заводской охраны
GB	<ul style="list-style-type: none"> Risk of fire and explosion 	<ul style="list-style-type: none"> Maximum speed 	<ul style="list-style-type: none"> No smoking 	<ul style="list-style-type: none"> No alcohol 	<ul style="list-style-type: none"> No use of cameras 	<ul style="list-style-type: none"> No use of mobile phones 	<ul style="list-style-type: none"> No admittance except on business 	<ul style="list-style-type: none"> It is not allowed to operate the loading facilities and equipment 	<ul style="list-style-type: none"> Safety helmets and goggles must be worn 	<ul style="list-style-type: none"> Use the safety system provided when loading and unloading 		
F	<ul style="list-style-type: none"> Risque de feu et d'explosion 	<ul style="list-style-type: none"> Vitesse maximale 	<ul style="list-style-type: none"> Interdiction de fumer 	<ul style="list-style-type: none"> Boissons alcoo-liquies interdites 	<ul style="list-style-type: none"> Interdiction de photographier 	<ul style="list-style-type: none"> Interdiction d'utiliser un téléphone mobile 	<ul style="list-style-type: none"> Accès interdit aux personnes non autorisées 	<ul style="list-style-type: none"> L'utilisation intempesive de dispositifs et d'installations est interdite 	<ul style="list-style-type: none"> Obligation de porter casque et lunettes de protection 	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser le dispositif de sécurité en place pour charger et décharger 		
I	<ul style="list-style-type: none"> Pericolo d'incendio e d'esplosione 	<ul style="list-style-type: none"> Velocità massima 	<ul style="list-style-type: none"> Vietato fumare 	<ul style="list-style-type: none"> Vietato consumare dell'alcool 	<ul style="list-style-type: none"> Vietato fotografare 	<ul style="list-style-type: none"> Proibito l'uso di telefonini 	<ul style="list-style-type: none"> Vietato l'accesso ai non addetti ai lavori 	<ul style="list-style-type: none"> È vietato l'uso non autorizzato delle attrezzature o degli impianti 	<ul style="list-style-type: none"> Obbligo di portare occhiali e casco protettivo 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare i dispositivi di sicurezza esistenti per il carico e lo scarico 		
ES	<ul style="list-style-type: none"> Peligro de fuego y explosión 	<ul style="list-style-type: none"> Velocidad máxima 	<ul style="list-style-type: none"> Prohibido fumar 	<ul style="list-style-type: none"> Prohibido-bebidas alcohólicas 	<ul style="list-style-type: none"> Prohibido usar cámaras fotográficas 	<ul style="list-style-type: none"> Prohibido el uso de teléfono móvil 	<ul style="list-style-type: none"> Prohibida la entrada a personas no autorizadas 	<ul style="list-style-type: none"> No se permite la operación de dispositivos equipos 	<ul style="list-style-type: none"> Obligatorio usar casco y lentes de seguridad 	<ul style="list-style-type: none"> Use los sistemas de seguridad suministrados durante las operaciones de carga y descarga 		
DK	<ul style="list-style-type: none"> Brandfare og eksplosionsfare 	<ul style="list-style-type: none"> Maksimum-hastighed 	<ul style="list-style-type: none"> Rygning forbudt 	<ul style="list-style-type: none"> Alkohol forbudt 	<ul style="list-style-type: none"> Fotografering forbudt 	<ul style="list-style-type: none"> Anvendelse af mobiltelefoner forbudt 	<ul style="list-style-type: none"> Adgang forbudt for uvedkommende 	<ul style="list-style-type: none"> Ikke-tilladt brug af anlæg og anordninger forbudt 	<ul style="list-style-type: none"> Pligt til brug af sikkerhedshjelm og -briller 	<ul style="list-style-type: none"> Brug sikkerhedsudstyret ved påog aflæsning 		
PL	<ul style="list-style-type: none"> Niebezpieczeństwo pożaru i eksplozji 	<ul style="list-style-type: none"> Prędkość maksymalna 	<ul style="list-style-type: none"> Zakaz palenia tytoniu 	<ul style="list-style-type: none"> Zakaz spożywania alkoholu 	<ul style="list-style-type: none"> Zakaz fotografowania 	<ul style="list-style-type: none"> Używanie telefonów komórkowych zabronione 	<ul style="list-style-type: none"> Zakaz wstępu osobom nieupoważnionym 	<ul style="list-style-type: none"> Korzystanie bez zezwolenia z urządzeń załadowczych i wyposażenia technicznego jest zabronione 	<ul style="list-style-type: none"> Przy za-i wyladunku korzystać z istniejących zabezpieczeń 	<ul style="list-style-type: none"> Przy za-i wyladunku korzystać z istniejących zabezpieczeń 		
CZ	<ul style="list-style-type: none"> Nebezpečí požáru a výbuchu 	<ul style="list-style-type: none"> Maximální rychlost 	<ul style="list-style-type: none"> Zákaz kouření 	<ul style="list-style-type: none"> Zákaz alkoholu 	<ul style="list-style-type: none"> Zákaz fotografování 	<ul style="list-style-type: none"> Používání mobilních telefonů je zakázáno 	<ul style="list-style-type: none"> Nepovoláným vstup zakázán 	<ul style="list-style-type: none"> Nedovolené používání vybavení resp. zařízení zakázáno 	<ul style="list-style-type: none"> Povinnost nošení ochranné přilby a ochranných brýlí 	<ul style="list-style-type: none"> Při nakládání používejte bezpečnostní zařízení 		
HU	<ul style="list-style-type: none"> Tűz – és robbanás veszély 	<ul style="list-style-type: none"> Sebességkorlátozás 	<ul style="list-style-type: none"> Dohányozni tilos 	<ul style="list-style-type: none"> Alkoholt fogyasztani tilos 	<ul style="list-style-type: none"> Fényképezni tilos 	<ul style="list-style-type: none"> Mobiltelefonok használatá tilos 	<ul style="list-style-type: none"> Illetékteleknek tilos a belépés 	<ul style="list-style-type: none"> Gépek és berendezések engedély nélküli használatá tilos 	<ul style="list-style-type: none"> Védősisak és védőfelszerelés használatá kötelező 	<ul style="list-style-type: none"> Rakodás alatt védőfelszerelés használatá kötelező 		
GR	<ul style="list-style-type: none"> Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης 	<ul style="list-style-type: none"> Μέγιστη ταχύτητα 	<ul style="list-style-type: none"> Απαγορεύεται το κάπνισμα 	<ul style="list-style-type: none"> Απαγορεύονται τα αλκοολούχα ποτά 	<ul style="list-style-type: none"> Απαγορεύεται η φωτογράφιση 	<ul style="list-style-type: none"> Απαγορεύεται η χρήση κινητών τηλεφώνων 	<ul style="list-style-type: none"> Απαγορεύεται η είσοδος σε μη αρμόδια άτομα 	<ul style="list-style-type: none"> Απαγορεύεται η χρήση των εγκαταστάσεων και των συστημάτων χωρίς άδεια 	<ul style="list-style-type: none"> Υποχρέωση χρήσης προστατευτικού κράνους και προστατευτικών γυαλιών 	<ul style="list-style-type: none"> Κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση να χρησιμοποιείται τις διατάξεις ασφαλείας 		
TR	<ul style="list-style-type: none"> Yangın ve patlama tehlikesi 	<ul style="list-style-type: none"> Azami hız 	<ul style="list-style-type: none"> Sigara içmek yasaktır 	<ul style="list-style-type: none"> Alkol yasaktır 	<ul style="list-style-type: none"> Fotoğraf çekmek yasaktır 	<ul style="list-style-type: none"> Cep telefonu kullanmak yasaktır 	<ul style="list-style-type: none"> Yetkisiz kişiler giremez 	<ul style="list-style-type: none"> Tertibat ve tesislerin izinsiz kullanımı yasaktır 	<ul style="list-style-type: none"> Kask ve koruyucu gözlük takılması mecburidir 	<ul style="list-style-type: none"> Yükleme ve boşaltma işlemlerinde mevcut koruyucu tertibatlar kullanılmalıdır 		
RUS	<ul style="list-style-type: none"> Опасность пожара и взрыва 	<ul style="list-style-type: none"> Максимальная скорость 	<ul style="list-style-type: none"> Курить запрещено 	<ul style="list-style-type: none"> Распитие спиртных напитков запрещено 	<ul style="list-style-type: none"> Фотографировать запрещено 	<ul style="list-style-type: none"> Использование мобильных телефонов запрещено 	<ul style="list-style-type: none"> Посторонним вход воспрещён 	<ul style="list-style-type: none"> Использование устройств либо установок без разрешения запрещено 	<ul style="list-style-type: none"> Обязательно носить защитную каску и защитные очки 	<ul style="list-style-type: none"> При загрузке и разгрузке использовать предохранительные устройства 		